

INFO

febi

47548

SWAG

30 94 7548

To Fit

Audi,
Volkswagen,
Seat, Škoda.
Various models

Engines: 1.8 TSi,
1.8 TFSi, 2.0 TSi,
2.0 TFSi, 2.5 FSi,
2.8 FSi



DE Für die genannten Modelle wurde der Schlepphebel vom OE-Hersteller optisch leicht verändert und mit einer neuen Artikelnummer versehen. Die Optik hat jedoch keinerlei Auswirkungen auf die technische Funktionalität. Deshalb führt febi sowohl die alte Variante als auch den optisch neuen Schlepphebel unter der bestehenden Artikelnummer febi 47548, SWAG 30 94 7548.

Ein Mischverbau der beiden Varianten ist daher technisch problemlos möglich.

EN For the mentioned models the rocker arm has been slightly optically modified by the OE manufacturer and equipped with a new part number.

The look has no effect on the parts technical function or operation. Therefore febi/SWAG keeps the old and the new optical variant of the rocker arm under the same existing febi part number 47548, SWAG part number 30 94 7548. Therefore a mixed installation of both variants are possible without any issues.

FR Pour les modèles mentionnés, l'aspect du culbuteur a légèrement été modifié par le constructeur et s'est donc vu attribuer une nouvelle référence article. Cette différence d'aspect n'ayant aucun effet sur la fonctionnalité technique de la pièce, febi conserve une seule et même référence febi 47548, SWAG 30 94 7548, compatible non seulement pour l'ancien, mais également pour le nouveau modèle du constructeur.

Mélanger les deux versions de culbuteurs ne pose, par conséquent, aucun problème technique

ES En los modelos mencionados, el fabricante del equipo original modificó ligeramente el balancín a nivel visual y le dio un nuevo número. Sin embargo, la apariencia no tiene efecto alguno sobre la funcionalidad técnica. Por lo tanto, febi mantiene la variante óptica antigua y la nueva del balancín con el mismo número de referencia febi 47548, SWAG 30 94 7548.

De esta manera, es posible una instalación combinada de ambas versiones sin ningún tipo de inconveniente a nivel técnico.

IT Per i modelli indicati, il bilanciante è stato leggermente modificato sotto l'aspetto visivo dal produttore (OE) attribuendogli un nuovo codice articolo. Tuttavia, l'aspetto visivo non produce alcun effetto sulla funzionalità tecnica. Quindi febi fornisce sia la vecchia variante che la nuova, modificata sotto l'aspetto visivo, con lo stesso codice di articolo 47548, SWAG 30 94 7548.

Un montaggio alternativo delle due varianti è quindi possibile senza alcun problema tecnico.

PT Para os modelos mencionados, o aspeto do balancim foi ligeiramente alterado pelo fabricante original, e foi dotado de uma nova referência. O aspecto não tem, porém, qualquer influência sobre a sua funcionalidade. Assim sendo, a febi mantém a antiga variante e também a nova do balancim com o novo aspeto sob o mesmo número de artigo já existente 47548,

SWAG 30 94 7548. Logo a instalação de ambas as variantes é possível sem quaisquer problemas técnicos.

NL Voor de genoemde modellen is de rolnokstoter van de OE-fabrikant uiterlijk enigszins gewijzigd en voorzien van een nieuw artikelnummer.

De uiterlijke wijziging heeft echter geen effect op de technische functionaliteit. Daarom biedt febi zowel de oude versie als de visueel nieuwe rolnokstoter onder het bestaande febi artikelnummer 47548, SWAG 30 94 7548 aan.

De twee varianten zijn dus technisch onderling inwisselbaar.

PL W przypadku powyższych modeli, producent OE nieznacznie zmienił wygląd optyczny jednostronnej dźwigni zaworowej i dodał nowy numer artykułu. Optyka

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

nie ma jednak wpływu na funkcjonalność techniczną. Dlatego też febi posiada zarówno stary wariant jak i optycznie nową jednostronną dźwignię zaworową pod istniejącym numerem artykułu febi 47548, SWAG 30 94 7548.

Dzięki temu, możliwa jest bezproblemowa instalacja obu wariantów.

RU Указанное коромысло ГРМ было немного визуально изменено изготовителем оригинальных запчастей и обозначено новым номером артикула. Внешний вид не влияет на техническую функциональность. Поэтому в ассортименте febi есть старый и новый вариант коромысла ГРМ под одинаковым и уже существующим номером артикула febi 47548, SWAG 30 94 7548.

Вследствие этого комбинированная установка обоих вариантов не представляет собой никаких технических проблем.

SR OE proizvođač je za navedene modele neznatno vizuelno izmenio polugu za vuču i obeležio je novim brojem artikla. Vizuelni izgled nema nikakve uticaje na tehničku funkcionalnost. Iz tog razloga febi pod postojećim brojem artikla febi 47548, SWAG 30 94 7548 vodi kako staru varijantu tako i vizuelno novu polugu za vuču.

Mešovita ugradnja obe varijante tehnički je moguća bez ikakvih problema.

TR Bahsedilen modellerde, orijinal ekipman üreticisinin külbütör manivelası görsel olarak hafif değiştirildi ve yeni bir ürün numarası verildi.

Bununla birlikte görünüşün teknik işlevler üzerinde bir etkisi yoktur. Bu nedenle febi, hem eski modeli hem de görünüş olarak yeni külbütör manivelasını mevcut ürün numarası febi 47548, SWAG 30 94 7548 altında yürütmektedir.

İki modelin karışık montajı bu nedenle teknik açıdan problemsiz mümkündür.

AR بالنسبة للموديلات المذكورة قامت الجهة الصانعة لقطع الغيار الأصلية بتعديل الذراع المتأرجح قليلاً من حيث المظهر وتم تمييزه برقم جزء جديد. ولكن هذا المظهر لا يؤثر إطلاقاً على الوظيفة التقنية. لذلك تحتفظ febi بنفس رقم الجزء الموجو febi 47548, SWAG 30 94 7548 سواء للطراز القديم من الذراع المتأرجح أو للذراع المتأرجح ذي المظهر الجديد. ولهذا فإن التركيب المختلط لكلا الطرازين مقبول من الناحية التقنية دون مشاكل.